



Luxembourg, le 4 juillet 2022

Circulaire n° 4158

# Circulaire

aux administrations communales

**Objet :** Manuels scolaires et matériel didactique pour l'année scolaire 2022/2023

Madame la Bourgmestre, Monsieur le Bourgmestre,

J'ai l'honneur de vous transmettre en annexe une circulaire de Monsieur le Ministre délégué à la Digitalisation concernant le sujet sous rubrique.

Veuillez agréer, Madame la Bourgmestre, Monsieur le Bourgmestre, l'expression de ma parfaite considération.

La Ministre de l'Intérieur

Taina Bofferding



Luxembourg, le 1<sup>er</sup> juillet 2022

## Lettre circulaire aux administrations communales

**Objet:** Manuels scolaires et matériel didactique pour l'année scolaire 2022/2023

Il est porté à la connaissance des administrations communales que les manuels scolaires et le matériel didactique relatifs à l'enseignement fondamental pour l'année scolaire 2022/2023 peuvent être commandés à partir de ce jour auprès de la Division Imprimés et Fournitures de bureau du Centre des technologies de l'information de l'Etat (CTIE-IFB).

Pour des raisons d'organisation, les administrations communales sont invitées à passer leur commande jusqu'au 29 juillet 2022.

Je vous invite à passer prioritairement votre commande via le site internet du CTIE-IFB en vous rendant sur le site <https://www.ctie-ifb.etat.lu>. **Sachez que ce site est uniquement accessible par un PC qui est connecté au réseau informatique des administrations communales!** Veuillez-vous connecter avec votre utilisateur et mot de passe sous le menu « *Identification* ». Au cas où vous ne disposez pas d'un compte utilisateur ou vous ne connaissez plus votre mot de passe, veuillez contacter le CTIE par email à [diffusion@ctie.etat.lu](mailto:diffusion@ctie.etat.lu).

Ensuite, sous la rubrique « *Publications* », veuillez indiquer comme critère de recherche « *Editeur: Education* ». A toutes fins utiles, la sélection affichée pourra être imprimée sous forme de liste. Il est important que vous traitiez votre commande cycle par cycle. Après avoir complété un cycle veuillez rajouter chaque fois les articles au panier.

Afin de garantir le déroulement optimal des livraisons, je vous prie de bien vouloir veiller à ce que les différents champs de la rubrique « *Passer commande pour* » soient dûment remplis. Les commandes internet sont faites moyennant la validation du champ « *Confirmer la commande* » et l'envoi du bon de commande – imprimé via le champ « *Imprimer bon de commande* », signé et validé par le cachet de l'administration communale – au CTIE Division IFB par email à [diffusion@ctie.etat.lu](mailto:diffusion@ctie.etat.lu). Les heures d'ouverture du lieu de livraison et autres observations éventuelles sont à indiquer sous la rubrique « *Remarque* ».

Un manuel d'utilisation détaillé est joint à ce courrier.

Pour des raisons exceptionnelles où il ne vous serait pas possible d'accéder au site internet, il vous est également possible de passer votre commande en complétant le bon de commande ci-joint, qui peut aussi être téléchargé sur le site [www.men.public.lu](http://www.men.public.lu). Veuillez noter que l'ordre d'affichage de la liste internet CTIE-IFB et l'ordre d'affichage du bon de commande MENJE ne sont pas forcément identiques. A noter également que les commandes passées via internet seront traitées prioritairement.

Les commandes incomplètes, qu'elles soient passées via internet ou via bon de commande MENJE, ne pourront pas être traitées.

La distribution des commandes débutera en juillet 2022. Les manuels qui ne seront pas disponibles lors de la première livraison et qui ne figureront donc pas sur le bulletin de livraison CTIE-IFB seront fournis par la suite dans les plus brefs délais possibles. Toute réclamation est à signaler dans un délai maximum de deux semaines après réception de la livraison. Passé ce délai, plus aucune réclamation ne pourra être considérée.

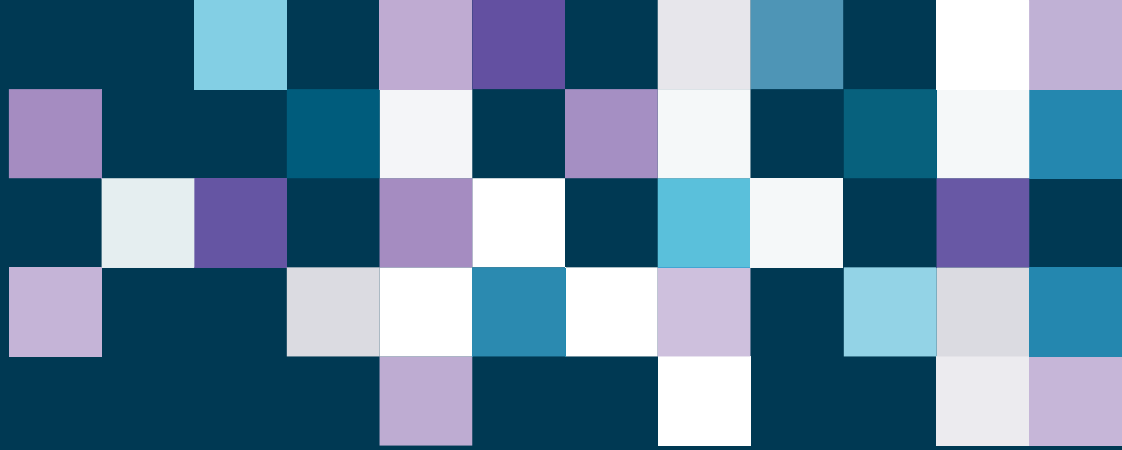
La livraison des commandes se fera en principe directement à l'adresse de l'administration communale ayant passé commande. Si l'adresse de facturation diffère de l'adresse de livraison, comme cela est le cas pour les syndicats intercommunaux, je vous prie de l'indiquer clairement afin d'éviter tout malentendu. Il convient de préciser que, pour des raisons organisationnelles, la division IFB du CTIE ne peut accepter qu'une seule commande par commune, avec une adresse de livraison unique et que ni commandes individuelles, ni division de commande par bâtiments scolaires ne sont possibles. D'éventuelles commandes supplémentaires ultérieures sont à regrouper et à limiter à un strict minimum.

Des renseignements complémentaires peuvent être obtenus auprès du service « Diffusion et Entreposage » ( Tél.: 247-73071 / email : [diffusion@ctie.etat.lu](mailto:diffusion@ctie.etat.lu) ).

Le Ministre délégué à la Digitalisation



Marc Hansen



# Commande vu Schoulbicher iwwert den Internetsite

van der Divisioun imprimés et fournitures de bureau vum CTIE



# Sommaire

|   |    |
|---|----|
| 1. Aleedung   | 3  |
| 2. Zouggrëff op de Site                               | 3  |
| 3. Sichen vun Publikatiounen                          | 5  |
| 4. Saisie vun den Artikelen                           | 7  |
| 5. Drécken vun der Lëscht vun den Artikelen am Panier | 10 |
| 6. Commande vun den Artikelen                         | 11 |
| 7. Commande confirméieren                             | 12 |
| 8. Aktuell Commanden uweisen                          | 14 |
| 9. Vum Site ofmellen                                  | 14 |
| 10. Passwuert an Adressen änneren                     | 15 |



# 1. Aleedung

Dës Dokumentatioun soll lech hëllef fir Är Commande vun de Schoulbicher iwwert den Internetsite vun der Divisioun *Imprimés et fournitures de bureau* (IFB) vum *Centre des technologies de l'information de l'Etat* (CTIE) ze maachen.

# 2. Zougrëff op de Site

Fir op de Site fir d'Bestellung vun de Schoulbicher ze kommen, musst Dir dës URL an Ärem Browser aginn: <https://www.ctie-afb.etat.lu/>.



### Opgepasst:

De Site ass NET iwwert den ëffentlechen Internet accessibel, mee nëmmen wann de Computer, op dem d'Commande gemaach gëtt, am Informatikréseau vun der Gemeng ass.



Wann Dir nach keen Benotzerkont hutt, dann kontaktéiert wgl. den Service *Diffusion et Entreposage* vum CTIE per Mail op [diffusion@ctie.etat.lu](mailto:diffusion@ctie.etat.lu).

'Klickt op 'Identification' (1), gitt Ären Benutzernumm esou wéi Äert Passwuert an (2) an klickt duerno op de Knäppchen 'Login' (3):

Accueil Vos réactions Contact Calculatrice

Consultation libre  
· Publications  
· Manuels scolaires  
· Projets de Loi

1 Identification

Contact  
Vos réactions  
Calculatrice

Veuillez saisir votre nom d'utilisateur et mot de passe pour entrer dans le système.

Utilisateur:  2  
Mot de passe:  2

3 Login

Vous avez oublié votre nom d'utilisateur ou votre mot de passe ?  
Entrez votre adresse e-mail ci-dessous et vos coordonnées vous seront envoyées.

E-Mail:

Envoyer

Wann Dir um Site eran komm sidd, dann kritt Dir och ugewisen wéini Dir fir d'lescht ugemellt waart (1):

Accueil Profil Panier Commandes Vos réactions Contact Déconnexion

1 Profil

Services  
· Publications  
· Projets de Loi

Panier  
Commandes  
Historique

Nouveautés  
Contact  
Vos réactions  
Calculatrice

Déconnexion

Bienvenue dans le système de commandes online du  
CTIE – Division Imprimés et Fournitures de bureau

1 Bienvenue ~~FCDFP~~,  
votre dernière visite était le  
**03/06/2022 08:49:17**.

Veillez choisir une section  
dans le menu de gauche.

**Principaux changements suite à la fusion avec le CTIE :**

- **Commandes :**  
Les petites machines sont à commander auprès du service Matériel de bureau à savoir les agrafeuses électriques, pèse-lettres, calculatrices de poche, machines à calculer avec bande imprimante, coupe-papiers, rogneuses, dictaphones, étiqueteuses, machines à écrire, plastifieuses et relieuses de bureau. Pour les réparations y afférentes, les clients peuvent s'adresser directement au fournisseur.
- **Enlèvements machines usées :**  
Le CTIE Howald ne réceptionne plus de matériel à détruire.  
Les demandes sont à adresser par email au CTIE-Gare : machinesdebureau@ctie.etat.lu
- **Facturation contrats d'entretien pour photocopieurs :**  
Des factures regroupées semestrielles sont éditées et le prix des copies sera négocié annuellement avec les fournisseurs ainsi plus d'augmentation automatique en cas d'une nouvelle cote d'application dans l'échelle mobile des salaires (tranche indiciaire).



### 3. Sichen vun Publikatiounen

Klickt duerno op 'Publications' (1), gitt dann bei 'Editeur' 'Ministère de l'Education' an (2), an klickt op den Knäppchen 'Recherche' (3):

Dir kritt elo eng Lëscht vun all den verfügbaren Schoulbicher ugewise:

| Recherche d'articles<br>Section Publications |                  |  |                   |                 |
|--|------------------|--|-------------------|-----------------|
| <input type="text" value="0"/>               | <b>41031000</b>  | MAGRID Class Kit ( <b>Lehrer</b> ) (Cycle 1)                                   |                   | 60,00           |
| <b>Qté</b>                                   | <b>Référence</b> | <b>Ministère de l'Education nationale</b>                                      | <b>N° ISBN</b>    | <b>Prix (€)</b> |
| <input type="text" value="0"/>               | <b>00400000</b>  | Literaresch Welten   | 978-2-87995-084-6 | 40,00           |
| <b>Qté</b>                                   | <b>Référence</b> | <b>Ministère de l'Education nationale - Cycle 1</b>                            | <b>N° ISBN</b>    | <b>Prix (€)</b> |
| <input type="text" value="0"/>               | <b>41020061</b>  | Ein sprachheilpädagog. Konzept für die Vorschule (L) (Cycle 1)                 | 978-2-495-00531-9 | Gratuit         |
| <input type="text" value="0"/>               | <b>41031001</b>  | Phonologisch Bewusstheit mam Sila ( <b>Lehrer</b> ) (Cycle 1)                  |                   | 180,00          |
| <input type="text" value="0"/>               | <b>41020024</b>  | Sproochlech Bildung am éischte Cycle ( <b>Lehrer</b> )                         |                   | Gratuit         |
| <b>Qté</b>                                   | <b>Référence</b> | <b>Education musicale</b>  | <b>N° ISBN</b>    | <b>Prix (€)</b> |
| <input type="text" value="0"/>               | <b>42400001</b>  | Mir sangen - Lidderbuch fir d'Cyklen 1-4 <b>NEU !</b>                          | 978-99959-1-412-7 | 8,00            |
| <b>Qté</b>                                   | <b>Référence</b> | <b>Education sportive</b>  | <b>N° ISBN</b>    | <b>Prix (€)</b> |
| <input type="text" value="0"/>               | <b>42200002</b>  | Deweegungskéischt G't a monter - Lernzyklen 1-4 ( <b>Lehrer</b> ) <b>NEU !</b> |                   | 45,00           |
| <b>Qté</b>                                   | <b>Référence</b> | <b>Ministère de l'Education nationale - Cycle 2.1</b>                          | <b>N° ISBN</b>    | <b>Prix (€)</b> |
| <input type="text" value="0"/>               | <b>42011024</b>  | Mila 1 - Arbeitsheft zur Einheit 5 (Cycle 2.1)                                 | 978-2-495-01169-3 | 7,50            |
| <input type="text" value="0"/>               | <b>42011502</b>  | Affiche Druckschrift groß ( <b>Lehrer</b> ) (Cycle 2.1)                        | 978-2-495-01027-6 | 2,00            |
| <input type="text" value="0"/>               | <b>42011503</b>  | Affiche Druckschrift klein ( <b>Lehrer</b> ) (Cycle 2.1)                       | 978-2-495-01028-3 | 2,00            |
| <input type="text" value="0"/>               | <b>42011504</b>  | Affiche Schreibschrift groß ( <b>Lehrer</b> ) (Cycle 2.1)                      | 978-2-495-01029-0 | 2,00            |
| <input type="text" value="0"/>               | <b>42011505</b>  | Affiche Schreibschrift klein ( <b>Lehrer</b> ) (Cycle 2.1)                     | 978-2-495-01030-6 | 2,00            |
| <input type="text" value="0"/>               | <b>42010006</b>  | Der kleine Vogel und das dicke Huhn (mit Hör-CD) (Cycle 2)                     | 978-2-495-00024-6 | 5,00            |
| <input type="text" value="0"/>               | <b>42011095</b>  | Mila - Handpuppe ( <b>Lehrer</b> ) (Cycle 2.1)                                 |                   | 37,00           |
| <input type="text" value="0"/>               | <b>42011067</b>  | Mila - Merkbilder ( <b>Lehrer</b> ) (Cycle 2.1)                                | 978-2-495-01175-4 | 12,00           |
| <input type="text" value="0"/>               | <b>42011065</b>  | Mila - Poster: Schreib- und Lesetabelle ( <b>Lehrer</b> ) (Cycle 2.1)          | 978-2-495-01173-0 | 1,00            |
| <input type="text" value="0"/>               | <b>42011066</b>  | Mila - Poster: Wir arbeiten mit Schreib- und Lesetab. (L) (Cycle 2.1)          | 978-2-495-01174-7 | 1,00            |



Fir eventuell méi Informatiounen iwwert en Artikel gewuer ze ginn, klickt op d'Referenznummer vum Artikel (4):

| Ministère de l'Education nationale - Cycle 2.1 |                 |  |                   |          |
|--|-----------------|--|-------------------|----------|
| Qté  | Référence       | Allemand   | N° ISBN           | Prix (€) |
| 0 <b>4</b>                                     | <b>42011024</b> | *Mila 1 - Arbeitsheft zur Einheit 5 (Cycle 2.1)          | 978-2-495-01169-3 | 7,50     |
| 0  | <b>42011502</b> | Affiche Druckschrift groß ( <b>Lehrer</b> ) (Cycle 2.1)  | 978-2-495-01027-6 | 2,00     |
| 0  | <b>42011503</b> | Affiche Druckschrift klein ( <b>Lehrer</b> ) (Cycle 2.1) | 978-2-495-01028-3 | 2,00     |

**Publications**

Ajouter

**Panier**

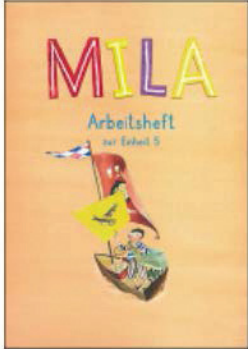
**Numéro publication** **42011024**

**Titre:** \*Mila 1 - Arbeitsheft zur Einheit 5 (Cycle 2.1)

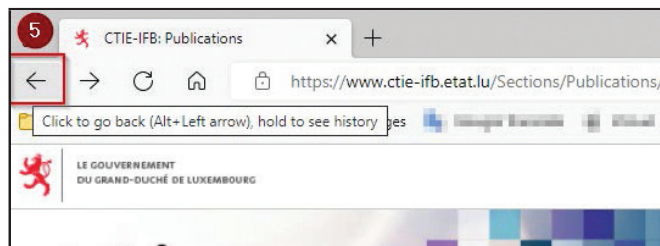
**Numéro ISBN:** 978-2-495-01169-3

**Editeur:** Ministère de l'Education Nationale

**Prix:** 7,50 €



Fir op d'Lëscht vun den Publikatiounen zeréckzekommen, musst Dir op den Knäppchen 'Zeréck' vun Ärem Browser klicken (5):





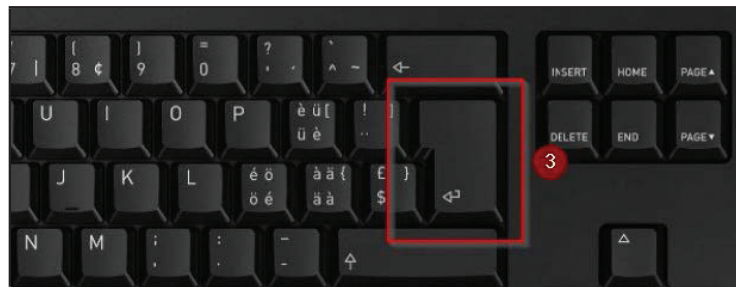
## 4. Saisie vun den Artikelen

Et ass elo wichteg, dass Dir Är Commande Cycle fir Cycle ofschafft, an **nët** direkt all d'Quantitéiten saiséiert an se duerno an de Panier leet.

Fänkt z.B. mam Cycle 1 (1) un an fuert duerno mam Cycle 2.1 (2) weider:

| Recherche d'articles<br>Section Publications               |           |  |                   |          |
|--|-----------|--|-------------------|----------|
| Qté  | Référence | Ministère de l'Education nationale   | N° ISBN           | Prix (€) |
| 0  | 41031000  | MAGRID Class Kit ( <b>Lehrer</b> ) (Cycle 1)                                 |                   | 60,00    |
|  | 00400000  | Litèresch Welten   | 978-2-87995-084-6 | 40,00    |
| Ministère de l'Education nationale -<br>Cycle 1 <b>1</b>   |           |  |                   |          |
| Qté  | Référence |  | N° ISBN           | Prix (€) |
| 20   | 41020061  | Ein sprachheilpädagog. Konzept für die Vorschule (L) (Cycle 1)               | 978-2-495-00531-9 | Gratuit  |
| 5  | 41031001  | Phonologesch Bewusstheet mam Sila ( <b>Lehrer</b> ) (Cycle 1)                |                   | 180,00   |
| 5  | 41020024  | Sproochlech Bildung am éischte Cycle ( <b>Lehrer</b> )                       |                   | Gratuit  |
| Education musicale   |           |  |                   |          |
| Qté  | Référence |  | N° ISBN           | Prix (€) |
| 25   | 42400001  | Mir sangen - Lidderbuch fir d'Cyklen 1-4 <b>NEU !</b>                        | 978-99959-1-412-7 | 8,00     |
| Education sportive   |           |  |                   |          |
| Qté  | Référence |  | N° ISBN           | Prix (€) |
| 2  | 42280002  | Bewegungskëscht Fit a monter - Lernzyklen 1-4 ( <b>Lehrer</b> ) <b>NEU !</b> |                   | 45,00    |
| Ministère de l'Education nationale -<br>Cycle 2.1 <b>2</b> |           |  |                   |          |
| Qté  | Référence | Allemand   | N° ISBN           | Prix (€) |
| 0  | 42011024  | *Mila 1 - Arbeitsheft zur Einheit 5 (Cycle 2.1)                              | 978-2-495-01169-3 | 7,50     |
| 0  | 42011502  | Affiche Druckschrift groß ( <b>Lehrer</b> ) (Cycle 2.1)                      | 978-2-495-01027-6 | 2,00     |

Wann Dir een Cycle fäerdeg ausgefüllt hutt, dann dréckt wgl. op d'Tast 'Enter' op Ärer Tastatur (3),



oder klickt ganz ennen um Schiirm op de Knäppchen 'Ajouter au panier' (4):

|   |          |   |                   |         |
|---|----------|---|-------------------|---------|
| 0 | 42000056 | Plan d'études pour l'école fondamentale ( <b>maître</b> ) | 978-2-495-03559-0 | Gratuit |
| 0 | 41020025 | Plan-cadre pour l'Éducation précoce ( <b>maître</b> )     |                   | Gratuit |

Articles trouvés: 256

**4** [Ajouter au panier](#) [Reset](#)

Vous pouvez ajouter les articles à votre panier en spécifiant la quantité désirée.  
Cliquez sur le n° de référence de l'article pour visualiser ses caractéristiques.

De Programm weist lech elo all d'Artikelen un, déi Dir an de Panier geluecht hutt:

Panier : Liste des articles de votre panier

Publications

|   | Qté                             | Réf.            | Description  | Prix unit. |
|---|---------------------------------|-----------------|--|------------|
| <b>Ministère de l'Education nationale - Cycle 1</b> |                                 |                 |  |            |
| <input type="checkbox"/>                            | <input type="text" value="30"/> | <b>41020061</b> | Ein sprachheilpädagog. Konzept für die Vorschule (L) (Cycle 1) | 0,00 €     |
| <input type="checkbox"/>                            | <input type="text" value="5"/>  | <b>41031001</b> | Phonologesch Bewusstheet mam Sila (Lehrer) (Cycle 1)           | 180,00 €   |
| <input type="checkbox"/>                            | <input type="text" value="5"/>  | <b>41020024</b> | Sproochlech Bildung am éischte Cycle (Lehrer)                  | 0,00 €     |
| <b>Education musicale</b>                           |                                 |                 |  |            |
| <input type="checkbox"/>                            | <input type="text" value="30"/> | <b>42400001</b> | Mir sangen - Lidderbuch fir d'Cyklen 1-4                       | 8,00 €     |
| <b>Education sportive</b>                           |                                 |                 |  |            |
| <input type="checkbox"/>                            | <input type="text" value="2"/>  | <b>42280002</b> | Bewegungskëscht Fit a monter - Lernzyklen 1-4 (Lehrer)         | 45,00 €    |
| Publications: 5 articles                            |                                 |                 | Total estimé: <b>1.230,00 €</b>                                |            |

Taux de TVA: 17 %

Recalculer
Commander
Retour recherche
Retour liste

Inverser la sélection
Supprimer sélection
Vider Panier

Imprimer Panier

**Opgepasst:**



DWann Dir eng gewëssen Zäit net am System aktiv waart, dann gitt Dir automatesch deconnectéiert an Är gewielten Artikelen, déi net am Panier sinn, si gelöscht! Dofir ass et wichtig, dass Dir Cycle fir Cycle traitéiert an Är Artikelen ëmmer rëm an de Panier leet.

Wann Dir nodréiglech nach d'Quantitéiten vun den Artikelen an Ärem Panier änneren wëllt, dann verbessert dës an klickt duerno op den Knäppchen 'Recalculer' (4):

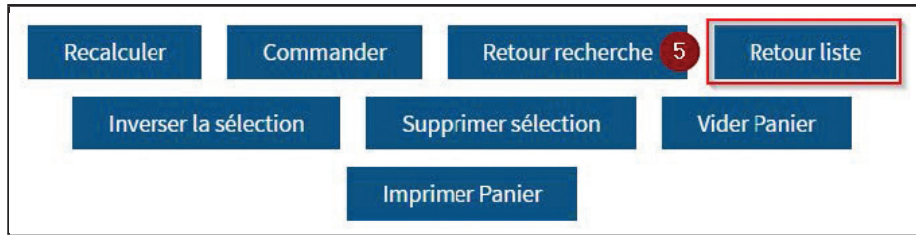
Recalculer
Commander
Retour recherche
Retour liste

Inverser la sélection
Supprimer sélection
Vider Panier

Imprimer Panier



Klickt elo op de Knäppchen 'Retour liste' (5) an fuert mat dem nächsten Cycle weider:



Wann Dir all Är Artikelen saiséiert hutt, dann klickt op 'Panier' lénsks um Schiirm (6) fir all d'Artikelen unzeweisen, déi Dir erausgewielt hutt:

Accueil   Profil   **Panier**   Commandes   Vos réactions   Contact   Déconnexion

Profil

Services

- Publications
- Projets de Loi

**Panier** 6

- Commandes
- Historique
- Nouveautés
- Contact
- Vos réactions
- Calculatrice
- Déconnexion

### Panier : Liste des articles de votre panier

#### Publications

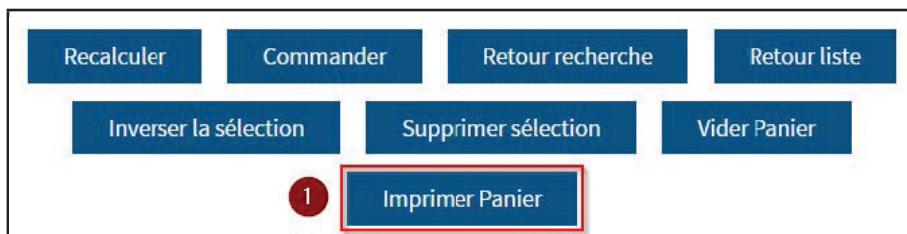
| <input type="checkbox"/>                              | Qté | Réf.     | Description  | Prix unit. |
|---|-----|----------|--|------------|
| <b>Ministère de l'Education nationale - Cycle 1</b>   |     |          |  |            |
| <input type="checkbox"/>                              | 20  | 41020061 | Ein sprachheilpädagog. Konzept für die Vorschule (L) (Cycle 1) | 0,00 €     |
| <input type="checkbox"/>                              | 5   | 41031001 | Phonologesch Bewusstsein mam Sila (Lehrer) (Cycle 1)           | 180,00 €   |
| <input type="checkbox"/>                              | 5   | 41020024 | Sproochlech Bildung am éischte Cycle (Lehrer)                  | 0,00 €     |
| <b>Education musicale</b>                             |     |          |  |            |
| <input type="checkbox"/>                              | 30  | 42400001 | Mir sängen - Lidderbuch fir d'cyclen 1-4                       | 8,00 €     |
| <b>Education sportive</b>                             |     |          |  |            |
| <input type="checkbox"/>                              | 2   | 42280002 | Bewegungskäschchen Fit a monter - Lernzyklen 1-4 (Lehrer)      | 45,00 €    |
| <b>Ministère de l'Education nationale - Cycle 2.1</b> |     |          |  |            |
| <b>Allemand</b>                                       |     |          |  |            |
| <input type="checkbox"/>                              | 55  | 42011024 | *Mila 1 - Arbeitsheft zur Einheit 5 (Cycle 2.1)                | 7,50 €     |
| <input type="checkbox"/>                              | 3   | 42011502 | Affiche Druckschrift groß (Lehrer) (Cycle 2.1)                 | 2,00 €     |
| <input type="checkbox"/>                              | 3   | 42011503 | Affiche Druckschrift klein (Lehrer) (Cycle 2.1)                | 2,00 €     |
| <input type="checkbox"/>                              | 2   | 42011065 | Mila - Poster: Schreib- und Lesetabelle (Lehrer) (Cycle 2.1)   | 1,00 €     |
| <input type="checkbox"/>                              | 2   | 42011166 | Mila - Tastbuchstaben (Lehrer) (Cycle 2.1)                     | 45,00 €    |
| <input type="checkbox"/>                              | 35  | 42011010 | Mila 1 - Mein erstes Lesebuch (Cycle 2.1)                      | 9,73 €     |

Publications: 11 articles   Total estimé: 2.087,05 €

Taux de TVA: 17 %

## 5. Drécken vun der Lëscht vun den Artikelen am Panier

Mam Käppchen 'Imprimer Panier' (1) kënnst Dir eng Lëscht vun den Artikelen erausdrécken, déi an Ärem Panier sinn an. Dir kënnst dës z.B. maachen fir Är Bestellung nach eng Kéier ze kontrolléieren, ier Dir si verschéckt:



**ctie**  
Centre des technologies de l'information de l'État  
Division imprimés et fournitures de bureau

**Publications**

| Qté   | Réf.     | Description  | Prix unit.               |
|---|----------|--|--------------------------|
| <b>Ministère de l'Éducation nationale - Cycle 1</b>   |          |  |                          |
| 20  | 41020061 | Ein sprachheilpädagog. Konzept für die Vorschule (L) (Cycle 1) | 0,00 €                   |
| 5   | 41031001 | Phonologesch Bewusstheet mam Sila (Lehrer) (Cycle 1)           | 180,00 €                 |
| 5   | 41020024 | Sproochlech Bildung am éischte Cycle (Lehrer)                  | 0,00 €                   |
| <b>Éducation musicale</b>                             |          |  |                          |
| 30  | 42400001 | Mir sängen - Lidderbuch fir d'cyclen 1-4                       | 8,00 €                   |
| <b>Éducation sportive</b>                             |          |  |                          |
| 2   | 42280002 | Bewegungskëscht Fit a monter - Lernzyklen 1-4 (Lehrer)         | 45,00 €                  |
| <b>Ministère de l'Éducation nationale - Cycle 2.1</b> |          |  |                          |
| <b>Allemand</b>                                       |          |  |                          |
| 55  | 42011024 | *Mila 1 - Arbeitsheft zur Einheit 5 (Cycle 2.1)                | 7,50 €                   |
| 3   | 42011502 | Affiche Druckschrift groß (Lehrer) (Cycle 2.1)                 | 2,00 €                   |
| 3   | 42011503 | Affiche Druckschrift klein (Lehrer) (Cycle 2.1)                | 2,00 €                   |
| 2   | 42011065 | Mila - Poster: Schreib- und Lesetabelle (Lehrer) (Cycle 2.1)   | 1,00 €                   |
| 2   | 42011166 | Mila - Tastbuchstaben (Lehrer) (Cycle 2.1)                     | 45,00 €                  |
| 35  | 42011010 | Mila 1 - Mein erstes Lesebuch (Cycle 2.1)                      | 9,73 €                   |
| Publications: 11 articles                             |          |  | Total estimé: 2.087,05 € |

Fir op de Panier zeréckzekommen, musst Dir op den Knäppchen 'Zeréck' vun Ärem Browser klicken.



## 6. Commande vun den Artikelen

Fir Är Bestellung ofzeschléissen, klickt op de Knäppchen 'Commander' (1):

A screenshot of a button menu with several blue buttons. The 'Commander' button is highlighted with a red box and a red circle containing the number 1. Other buttons include 'Recalculer', 'Retour recherche', 'Retour liste', 'Inverser la sélection', 'Supprimer sélection', 'Vider Panier', and 'Imprimer Panier'.

Wann Dir wëllt, dann kënt Dir nach eng Referenz bei Är Commande dobäisetzen (2), z.B. eng intern Bestellnummer vun Iech. Dës Referenz soll awer maximal 10 Zeechen laang sinn, well soss gëtt spéider d'Artilebeschreiwung um Liwwerschäin iwwerschräwwen.

Am Feld 'A l'attention de / Personne de contact' kënt Dir de Numm vun enger Persoun uginn, un déi Är Commande soll adresséiert ginn (3).

An d'Feld 'Remarque' (4) kënt Dir zum Beispill dran schreiwen wéini Dir op hutt oder de Numm an d'Telefonnummer vun Ärem Portier, den bei der Liwwerung vun de Bicher soll kontaktéiert ginn asw.

Fir d'Commande ofzeschléissen klickt op de Knäppchen 'Confirmer Commande' (5):

A screenshot of the 'Passer Commande pour' form. The title is 'Passer Commande pour: BICHE DIFFUSION'. Below the title, it says 'Choisissez la section pour laquelle vous souhaitez passer une commande:' followed by a dropdown menu showing 'Publications'. The form contains several fields: 'Responsable Internet:' with a blurred input and 'Tél:' with '498811-1'. A red circle with '2' points to the 'Votre Référence:' field. Below are 'Adresse de Facturation:' and 'Adresse de Livraison:' fields, both containing the same address: 'CTIE - Division Imprimés et Fournitures de Bureau Service Diffusion et Entreposage Boîte Postale 1111 L-1011 Luxembourg' and 'CTIE - Division Imprimés et Fournitures de Bureau Service Diffusion et Entreposage 20, rue Léon Laval L-3372 Leudelange'. A red circle with '3' points to the 'A l'attention de / Personne de contact:' field. Below that is a 'Remarque:' field with a red circle with '4'. At the bottom, there are three buttons: 'Retour au panier', 'Reset', and 'Confirmer Commande', with a red circle with '5' pointing to the 'Confirmer Commande' button.

## 7. Commande confirmieren

Fir dass Är Commande gültig ass an traitéiert gëtt, muss Dir de Bestellbong erausdrécken, ënnerschreiwen, ofstempelen an un den CTIE schécken.

Klickt op de Knäppchen 'Imprimer Bon de commande' (1) fir den Bestellbong erauszudrécken:

Retour aux CommandesImprimer Bon de commande 1

Retour au PanierRetour aux ProduitsPasser une autre Commande

**Votre commande a été exécutée.**

**Commande référence : PUB-2022-0322**

Référence Client:  
Date de commande: **02/06/2022 15:01:19**  
Responsable Internet: **ACDIFF**  
Téléphone: **498811-1**  
Adresse de facturation: **CTIE - Division Imprimés et Fournitures de Bureau Service  
Diffusion et Entreposage  
Boîte Postale 1111  
L-1011 Luxembourg**  
Adresse de Livraison: **CTIE - Division Imprimés et Fournitures de Bureau Service  
Diffusion et Entreposage  
20, rue Léon Laval  
L-3372 Leudelange**  
A l'attention de:  
Remarque:


| Quantité   | Réf. Art | Description  | P.U.              | P.Tot    |
|--|----------|--|-------------------|----------|
| <b>Ministère de l'Education nationale -<br/>Cycle 1</b>                |          |  |                   |          |
| 20   | 41020061 | Ein sprachheilpädagog. Konzept für die Vorschule (L) (Cycle 1) | 0,00 €            | 0,00 €   |
| 5  | 41031001 | Phonologesch Bewusstheet mam Sila (Lehrer) (Cycle 1)           | 180,00 €          | 900,00 € |
| 5  | 41020024 | Sproochlech Bildung am éischte Cycle (Lehrer)                  | 0,00 €            | 0,00 €   |
| <b>Education musicale</b>  |          |  |                   |          |
| 30   | 42400001 | Mr sängen - Lidderbuch fir d'Cyden 1-4                         | 8,00 €            | 240,00 € |
| <b>Education sportive</b>  |          |  |                   |          |
| 2  | 42280002 | Bewegungskëscht Fit a monter - Lernzyklen 1-4 (Lehrer)         | 45,00 €           | 90,00 €  |
| <b>Ministère de l'Education nationale -<br/>Cycle 2.1<br/>Allemand</b> |          |  |                   |          |
| 55   | 42011024 | *Mila 1 - Arbeitsheft zur Einheit 5 (Cycle 2.1)                | 7,50 €            | 412,50 € |
| 3  | 42011502 | Affiche Druckschrift groß (Lehrer) (Cycle 2.1)                 | 2,00 €            | 6,00 €   |
| 3  | 42011503 | Affiche Druckschrift klein (Lehrer) (Cycle 2.1)                | 2,00 €            | 6,00 €   |
| 2  | 42011065 | Mla - Poster: Schreib- und Lesetabelle (Lehrer) (Cycle 2.1)    | 1,00 €            | 2,00 €   |
| 2  | 42011166 | Mla - Tastbuchstaben (Lehrer) (Cycle 2.1)                      | 45,00 €           | 90,00 €  |
| 35   | 42011010 | Mla 1 - Mein erstes Lesebuch (Cycle 2.1)                       | 9,73 €            | 340,55 € |
| <b>TOTAL de la commande:</b>   |          |  | <b>2.087,05 €</b> |          |

Retour aux CommandesImprimer Bon de commande


Retour au PanierRetour aux ProduitsPasser une autre Commande



Ënnerschreift wgl. de gedréckte Bong, stempelt en mat engem **Cachet vun der Gemeng** of, scannt en an schéckt en **per Email** op [diffusion@ctie.etat.lu](mailto:diffusion@ctie.etat.lu)



Centre des technologies  
de l'information de l'État  
Division imprimés et fournitures  
de bureaux  
Service Diffusion & entreposage




6122032200

## Commande référence : PUB-2022-0322

Adresse de Livraison:  
CTIE - Division Imprimés et Fournitures de Bureau Service  
Diffusion et Entreposage  
20, rue Léon Laval  
L-3372 Leudelange

Adresse de facturation:  
CTIE - Division Imprimés et Fournitures de Bureau Service  
Diffusion et Entreposage  
Boîte Postale 1111  
L-1011 Luxembourg

Référence Client:  
Date de commande: **02/06/2022 15:01:19**  
Responsable Internet:   
Téléphone: **498811-1**  
A l'attention de:  
Remarque:

| Quantité  | Réf. Art | Description  | P.U.     | P.Tot    |
|---|----------|--|----------|----------|
| <b>Ministère de l'Éducation nationale - Cycle 1</b>   |          |  |          |          |
| 20  | 41020061 | Ein sprachheilpädagog. Konzept für die Vorschule (L) (Cycle 1) | 0,00 €   | 0,00 €   |
| 5   | 41031001 | Phonologesch Bewosstheet mam Sila (Lehrer) (Cycle 1)           | 180,00 € | 900,00 € |
| 5   | 41020024 | Sproochlech Bildung am éischte Cycle (Lehrer)                  | 0,00 €   | 0,00 €   |
| <b>Éducation musicale</b>                             |          |  |          |          |
| 30  | 42400001 | Mir sangen - Lidderbuch fir d'Cyklen 1-4                       | 8,00 €   | 240,00 € |
| <b>Éducation sportive</b>                             |          |  |          |          |
| 2   | 42280002 | Bewegungskäschcht Fit a monter - Lernzyklen 1-4 (Lehrer)       | 45,00 €  | 90,00 €  |
| <b>Ministère de l'Éducation nationale - Cycle 2.1</b> |          |  |          |          |
| <b>Allemand</b>                                       |          |  |          |          |
| 55  | 42011024 | *Mila 1 - Arbeitsheft zur Einheit 5 (Cycle 2.1)                | 7,50 €   | 412,50 € |
| 3   | 42011502 | Affiche Druckschrift groß (Lehrer) (Cycle 2.1)                 | 2,00 €   | 6,00 €   |
| 3   | 42011503 | Affiche Druckschrift klein (Lehrer) (Cycle 2.1)                | 2,00 €   | 6,00 €   |
| 2   | 42011065 | Mila - Poster: Schreib- und Lesetabelle (Lehrer) (Cycle 2.1)   | 1,00 €   | 2,00 €   |
| 2   | 42011166 | Mila - Tastbuchstaben (Lehrer) (Cycle 2.1)                     | 45,00 €  | 90,00 €  |
| 35  | 42011010 | Mila 1 - Mein erstes Lesebuch (Cycle 2.1)                      | 9,73 €   | 340,55 € |

**TOTAL de la commande: 2.087,05 €**

Signature:  2

Veuillez signer ce bon de commande et le renvoyer par courriel ([diffusion@ctie.etat.lu](mailto:diffusion@ctie.etat.lu)) au CTIE-IFB.  
Cette commande ne sera traitée par le CTIE-IFB qu'après réception de la confirmation signée.

Fir op d'Commande zeréckzekommen, musst Dir op den Knäppchen 'Zeréck' vun Ärem Browser klicken.



**Opgepasst:**

Är Commande gëtt esou laang net traitéiert, bis Dir des Confirmatioun un den CTIE geschéckt hutt. Eng Bestellung ouni Confirmatioun gëtt no 4 Wochen geläscht!



## 8. Aktuell Commanden uweisen

Mam Knäppchen 'Commandes' (1) kritt Dir Är aktuell Commanden ugewisen, déi nach net traitéiert sinn. Klickt op d'Referenz vun der Commande (z.B. PUB-2022-00322) (2) fir den Detail vun Ärer Commande ze kucken:

The screenshot shows the 'Commandes' page. The navigation bar includes 'Accueil', 'Profil', 'Panier', 'Commandes', 'Vos réactions', 'Contact', and 'Déconnexion'. The left sidebar has 'Commandes' highlighted with a red box and a circled '1'. The main content area shows 'Commandes en cours' for the section 'Projets de loi et Publications'. A table lists the following order:

| Date       | Référence     | Montant    |
|------------|---------------|------------|
| 02/06/2022 | PUB-2022-0322 | 2.087,05 € |

Below the table, it indicates 'Commandes en cours: 1'. A red box and a circled '2' highlight the reference 'PUB-2022-0322' in the table.

## 9. Vum Site ofmellen

Mam Knäppchen 'Déconnexion' (1) mellt Dir lech of:

The screenshot shows the 'Déconnexion' page. The navigation bar includes 'Accueil', 'Profil', 'Panier', 'Commandes', 'Vos réactions', 'Contact', and 'Déconnexion', with 'Déconnexion' highlighted by a red box and a circled '1'. The main content area displays a welcome message: 'Bienvenue dans le système de commandes online du CTIE - Division Imprimés et Fournitures de bureau'. Below the message is a photograph of a paper mill. To the right of the photo, it says: 'Bienvenue **ACDFF**, votre dernière visite était le **03/06/2022 08:49:17**. Veuillez choisir une section dans le menu de gauche.'

Wann Dir eng gewëssen Zäit net aktiv um Site sidd, dann gitt Dir automatesch ofgemellt.



## 10. Passwuert an Adressen änneren

Wann Dir Äert Passwuert gären änneren wëllt, dann klickt op 'Profil' (1), gitt Äert neit Passwuert ënner 'Mot de passe' an, bestätégt et am Feld 'Confirmation' (2) an klickt duerno op de Knäppchen 'Sauver' (3) fir Är Ännerung of ze späicheren:

Accueil Profil Panier Commandes Vos réactions Contact Déconnexion

Profil 1

Services

- Publications
- Projets de Loi

Panier

Commandes

Historique

Nouveautés

Contact

Vos réactions

Calculatrice

Déconnexion

Edition profil :

Titre: [v]

Nom: [ ] Prénom: [ ]

Utilisateur: [ ]

Mot de passe: [ ] Confirmation: [ ]

Adresse de livraison:

Client: CTIE - Division Imprimés et Fournitures de Bureau  
Service Diffusion et Entreposage

Adresse: 20, rue Léon Laval  
L-3372 Leudelange

Téléphone: [498811-1] Fax: [400881]

E-Mail: [ ]

Adresse de facturation:

Client: CTIE - Division Imprimés et Fournitures de Bureau  
Service Diffusion et Entreposage

Adresse: Boîte Postale 1111  
L-1011 Luxembourg

N° TVA: [ ]

Sauver Reset

Wann Dir gären Är Liwwer- oder Rechnungsadresse geännert hätt, dann kontaktéiert wgl. den Service *Diffusion et Entreposage* vum CTIE per Mail op [diffusion@ctie.etat.lu](mailto:diffusion@ctie.etat.lu).



 IT déi  
verbënnt

Diffusion et entreposage:  
20, rue Léon Laval  
L-3372 Leudelange

Adresse postale:  
B.P. 1302  
L-1013 Luxembourg

[diffusion@ctie.etat.lu](mailto:diffusion@ctie.etat.lu)  
[ctie.gouvernement.lu](http://ctie.gouvernement.lu)